

HU



BALTICA

Felhasználói kézikönyv

Gyártó: AUTOTERM LLC

Paleju 72, Marupe, Lettország, LV-2167

Garanciális ügyintézés: warranty@autoterm.com

Műszaki támogatás: service@autoterm.com

www.autoterm.com

BEVEZETÉS

Kedves Vásárlónk!

Köszönjük, hogy az AUTOTERM BALTICA all-in-one fűtési megoldást választotta. Elköteleztünk magunkat azért, hogy ez a termék megfeleljen az Ön igényeinek és minden vásárlónkat kielégítő minőséget nyújtson.

A BALTICA rendszer intuitív és kényelmes használatra készült, optimális élményt nyújtva a klíma szabályozásában.



A termék használata előtt mindig olvassa el és tartsa be a jelen kézikönyv utasításait. Ennek elmulasztása sérülést, anyagi kárt vagy a garancia elvesztését okozhatja.

A kézikönyv legfrissebb változata és a további nyelvi verziók a www.autoterm.com/manuals oldalon érhetők el.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG



A termék használata hővel, üzemanyaggal, hűtőfolyadékkal és elektromos csatlakozásokkal kapcsolatos veszélyeket rejt. A szakszerűtlen kezelés égési sérülést, tüzet, mérgező anyagoknak való kitétséget vagy áramütést okozhat. A kockázat csökkentése érdekében mindig alkalmazzon megfelelő védőintézkedéseket, gondosan tartsa be az utasításokat és ügyeljen az alkatrészek szakszerű karbantartására és kezelésére.



A folyadékfűtő készülékre és a kezelőpanelre vonatkozó részletes biztonsági információkat az egyes egységekhez mellékelt kezelési útmutatók tartalmazzák.



A fűtőkészülék meghibásodása esetén az ellenőrzés és a javítás érdekében forduljon AUTOTERM által feljogosított szervizhez.

FELELŐSSÉG



A gyártó nem vállal felelősséget a nem minősített személyzet által végzett beépítésből vagy javításból, illetve a gyártó előzetes jóváhagyása nélkül használt, más gyártótól származó alkatrészekből és tartozékokból eredő károkért.

Bármilyen probléma esetén nyomatékosan javasoljuk, hogy forduljon hivatalos szervizközpontozhoz. Ezek elhelyezkedéséről és elérhetőségeiről a www.autoterm.com weboldalon tájékozódhat.

TERMÉKÁTTEKINTÉS

Egyetlen integrált megoldásban egyesíti a hatékony levegő-, víz- és hűtőfolyadék-fűtést – ideális járművekhez, hajókhoz és speciális beépítésekhez. A rendszer alapja egy 13 literes táglási tartály beépített hőcserélővel, amely a bekapcsolástól számított 6–10 percen belül melegvizet biztosít.

A nagyobb fűtési teljesítmény érdekében a rendszer két 800 W-os, közvetlenül a hálózatra köthető fűtőbetétet tartalmaz. Ezekhez 90 °C-ra előre beállított termosztát és 91–95 °C közötti biztonsági lekapcsolás tartozik.

JELLEMZŐK

Az AUTOTERM BALTICA rendszer felhasználási területei:

- Radiátoros, folyadékos fűtési rendszerek
- Fan-coil egységek
- Azonnali használati melegvíz belső hőcserélőn keresztül
- Másodlagos raktérfűtés (BALTICA CONTROL opció)

Fő jellemzők:

- Beépített **13 literes** táglási tartály belső hőcserélővel
- **5 kW**-os dízel folyadékfűtővel kompatibilis
- Melegvíz **6–10 percen** belül
- Maximális üzemi nyomás: **1,1 bar**
- Próbanyomás: **1,9 bar**
- Max. hűtőfolyadék-hőmérséklet: **90 °C**
- **Propilénlikol**-alapú hűtőfolyadékhoz tervezve
- **Két 800 W**-os elektromos fűtőbetéttel felszerelve (hálózati csatlakozáshoz)

VEZÉRLÉSI LEHETŐSÉGEK

Az AUTOTERM BALTICA két kényelmes vezérlési lehetőséget kínál, így a rendszer a felhasználói igényeknek megfelelően, hatékonyan kezelhető.

1. lehetőség – BALTICA PushControl

- Alapszintű vezérlés
- Nincs automatikus ventilátorfokozat
- Automatikus szivattyúindítás/-leállítás
- A ventilátor automatikus leállítása a célhőmérsékleten



2. lehetőség – BALTICA Control

- Automatikus szivattyúvezérlés
- Automatikus fűtésiventilátor-kezelés
- A ventilátorok leállítása a célhőmérsékleten
- Másodlagos funkcióként a raktér fűtése



MŰSZAKI ADATOK

- Térfogat: 13 L
- Max. nyomás: 1,1 bar
- Próbanyomás: 1,9 bar
- Max. hűtőfolyadék-hőm.: 90 °C
- Fűtőbetétek: 2x800 W
- Termosztát: 90 °C
- Biztonsági lekapcsolás: 91-95 °C
- Hűtőfolyadék: kizárólag propilénlikol

FŰTÉSI ELV

A Flow 5 BALTICA folyadékfűtővel és a BALTICA CONTROL panellel használva a fűtőkészülék beépített hőcserélőn keresztül melegíti a hűtőfolyadék-kört, 18 °C-os delta-hőmérséklet-tartományban, indítás/leállítás ciklusban, 90 °C-os gyári célhőmérséklettel.

A hőigényt a BALTICA CONTROL panel hőmérséklet-érzékelője határozza meg. Ha fűtés van szükség, a fűtőkészülék jelet küld egy relének, amely ventilátort vagy más, idegen gyártmányú eszközt kapcsol be az igény szerinti fűtéshez, lehetővé téve a környezeti hőmérséklet szabályozását.

A Flow 5 folyadékfűtő működési elvének részletes leírását az egységhez mellékelt kézikönyv tartalmazza.

A HŰTŐFOLYADÉKKAL SZEMBENI KÖVETELMÉNYEK

Használati vízzel érintkező alkalmazásoknál **alumíniummal és rozsdamentes acéllal kompatibilis, nem korrozív propilénlikolt** használjon, mert ez kevésbé mérgező és alkalmas háztartási rendszerekhez.



Ne használjon vizet hűtőfolyadékként. Nem használati vízes alkalmazásoknál G13 fagyálló is alkalmazható.

A TARTÁLY BEÉPÍTÉSE

A BALTICA tartályt **függőleges helyzetben (A)** kell beépíteni és az eredeti rögzítőkonzolokkal biztonságosan a padlóhoz kell rögzíteni, az egység körül megfelelő szellőzést biztosítva. **Más beépítési helyzet nem megengedett.**

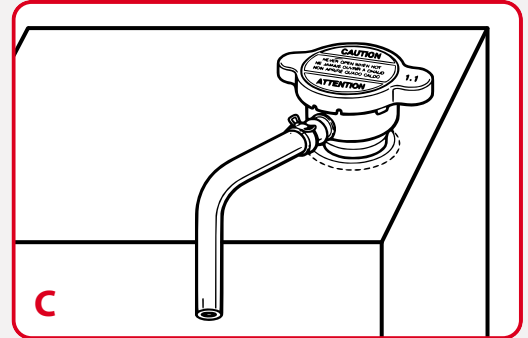
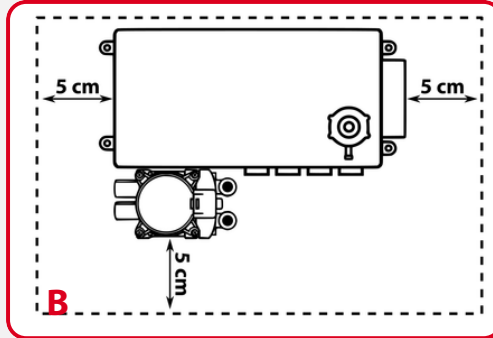
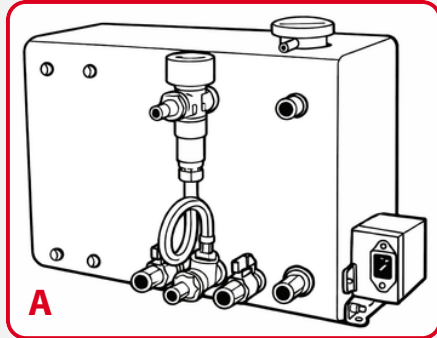
Ahol lehetséges, a tartályt a fűtőkészülék fölé kell helyezni a megfelelő működés érdekében.



A nagyobb kényelem és a kisebb zajszint érdekében külön rekeszbe történő beépítés javasolt.

A tartály körül elegendő szervizteret kell hagyni a karbantartáshoz és a hűtőfolyadék leeresztéséhez. Szükség esetén leeresztő szelepet kell beépíteni a környező anyagok védelme érdekében. Tartson **minden oldalon legalább 5 cm szabad helyet (B)**, biztosítva a hozzáférést az elektromos csatlakozókhoz és a biztonsági szelephez.

A töltőnyakra vagy a sapkára (C) 10 mm-es túlfolyócsövet kell csatlakoztatni és azt **kifelé** vagy egy **gyűjtőtartályba** kell vezetni, hogy a hűtőfolyadék vagy a gőz ne a rekeszbe távozzon. **A sapkába épített biztonsági szelep 1,1 bar nyomás felett nyit.**



A FŰTŐKÉSZÜLÉK BEÉPÍTÉSE



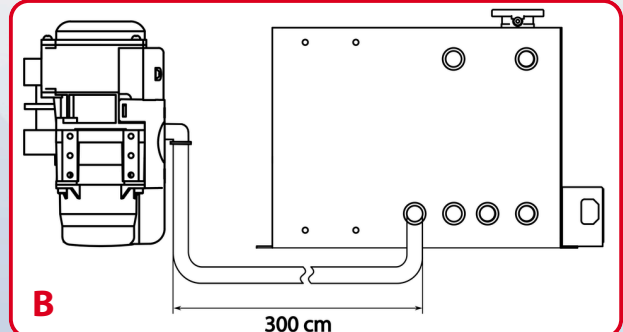
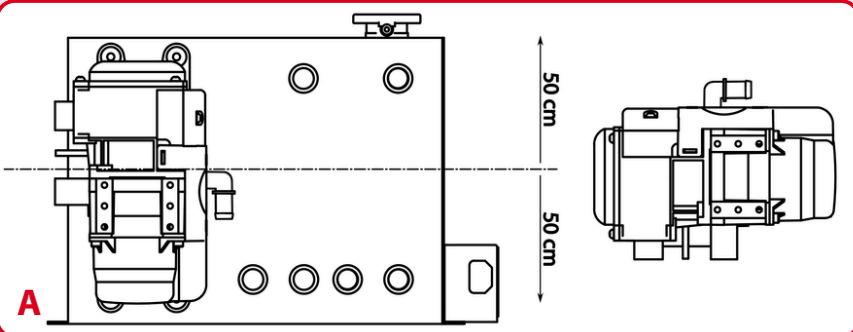
A fűtőkészülék beépítési követelményeit az egységhez mellékelt gyári beépítési útmutató tartalmazza. A fűtőkészülék beépítési útmutatójában megadott minden biztonsági követelményt **szigorúan be kell tartani.**

A fűtőkészülék közvetlenül a BALTICA tartályra vagy attól külön, biztonságosan, erre a célra kijelölt helyre is beépíthető. Külön beépítés esetén a tartály középvonalától számított **+/- 50 cm-es magassági tartományban (A)** kell elhelyezni.



Ha a fűtőkészüléket a tartályra szerelik, a beépítési térnek **jól szellőzőnek** kell lennie, mert a kipufogócső zárt téren való átvezetése fokozott kockázattal jár.

A fűtőkészülék és a tartály közötti hűtőfolyadék-vezeték hossza nem haladhatja meg a 3 métert. (B)



FŰTŐKÉSZÜLÉK- ÉS VÍZCSATLAKOZTATÁS

A fűtőkészülék közvetlenül a BALTICA tartályhoz kell csatlakoztatni (A):

- A fűtőkészülék **OUT** hűtőfolyadék-csatlakozóját a tartály **HOT INLET** csatlakozójára kell kötni.
- A fűtőkészülék **IN** hűtőfolyadék-csatlakozóját a **HÜTŐFOLYADÉK-SZIVATTYÚN** keresztül a tartály **RETURN LINE** csatlakozójára kell kötni.

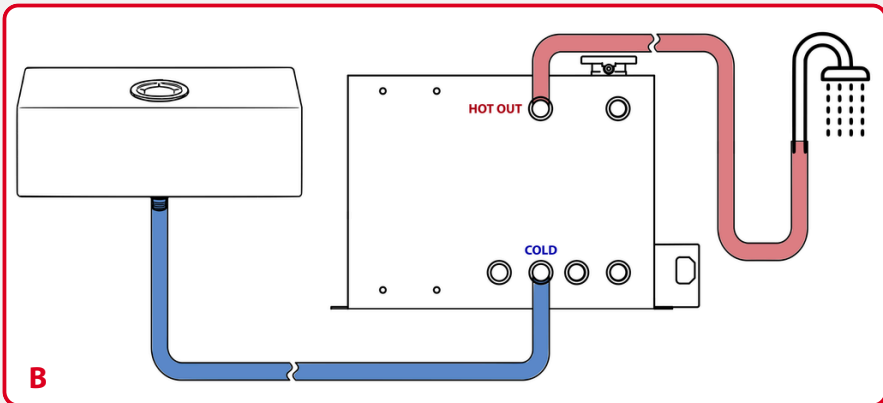
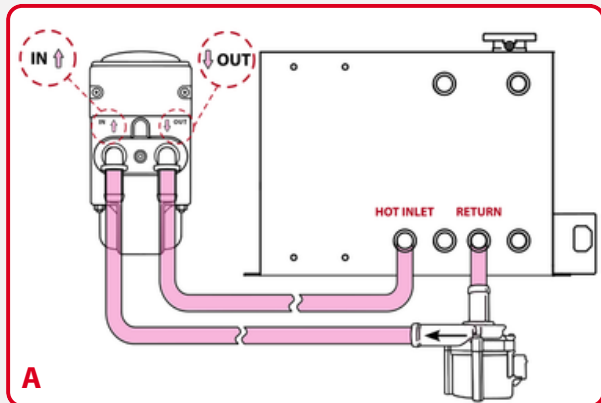


További fogyasztók beépítése ebbe a körbe túlzott **hőmérséklet-ingadozást** és a **fűtőkészülék hibáit** okozhatja. Ezért ez a kialakítás **kifejezetten nem javasolt**.

A használati melegvíz kör csatlakoztatása (B):

- A vízforrást a tartály **COLD** csatlakozójára.
- A melegvíz-kimenetet a tartály **HOT-OUT** termosztatikus szelepeére.

Az egyenletes melegvízellátás érdekében áramláskorlátozót kell beépíteni. A javasolt térfogatáram **3,5 l/perc**.



HÁLÓZATI (GRID) FŰTŐBETÉTEK

A GRID fűtőbetétek önálló eszközök, amelyeket sem a fűtőkészülék, sem a kezelőpanel nem vezérel. Feszültség alatt a hűtőfolyadék hőmérsékletét **89–93 °C** között tartják.

A rendszer működhet **a fűtőkészülékkel együtt** vagy **csak GRID üzemmódban**. Együttes működésnél megnövekedett igény esetén kiegészítő fűtést biztosít, GRID üzemmódban pedig a fűtőkészülék nem működik. Csak GRID üzemmódban a tárolt hó használati melegvízhez és térfűtéshez egyaránt felhasználható.



Aktív GRID üzemmódban minden dízelfűtési beállítás zárva van. A dízelfűtés engedélyezéséhez a GRID üzemmódot ki kell kapcsolni.

A GRID fűtés engedélyezéséhez a kezelőpanelen lépjen a **Settings → Pre-heater → Advanced → GRID** menübe (Beállítások → Fűtőkészülék → Haladó → GRID), majd aktiválja a GRID üzemmódot. Ezután a GRID funkciók megjelennek a főpanelen.



Soha ne helyezze feszültség alá a fűtőbetéteket, ha **nincs folyadék a tartályban**. **Ne hagyja bekapcsolva** a GRID fűtést, ha nincs rá szükség.



Az egység két 800 W-os fűtőbetétet tartalmaz **közvetlen hálózati csatlakozáshoz**. Megfelelően **földelni** kell, valamint **kismegszakítóval** és **áram-védőkapcsolóval (RCD)** kell védeni.

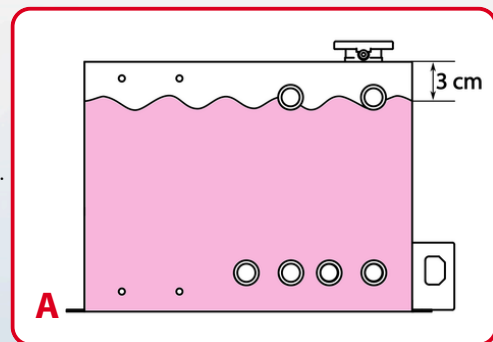
RENDSZERFELTÖLTÉS ÉS LÉGTELENÍTÉS

A rendszer első feltöltésekor, illetve leeresztés után légtelenítést kell végezni:

- Töltsön be **4–6 liter** hűtőfolyadékot.
- Indítsa el a fűtőkészüléket **hűtőfolyadék-szivattyú** vagy **GRID fűtés** üzemmódban.
- Járassa a rendszert **2–5 percig** a megfelelő légtelenítés érdekében.
- Tölts fel a tartályt hűtőfolyadékkal úgy, hogy a biztonságos hőtágulás érdekében **legalább 3 cm légrés** maradjon (A).

- Ellenőrizze a **tömítettséget**.
- Indítson el egy fűtési üzemmódot. **6–10 perc** múlva ellenőrizze a melegvíz-kimenetet.

A GRID termosztát üzemmód a fűtőkör és a kiegészítő kör légtelenítésére is használható.



KARBANTARTÁS

A rendszer megbízhatósága érdekében rendszeres karbantartás szükséges:

- **Naponta** ellenőrizze a tömítettséget
- **Hetente** ellenőrizze a biztonsági szelepet
- **6 havonta** ellenőrizze az elektromos csatlakozókat
- **Évente** ellenőrizze a hűtőfolyadékot
- **2 évente** öblítse át a rendszert



A Flow 5 folyadékfűtő karbantartási ütemtervét az egységhez mellékelt kézikönyv tartalmazza.

IDEGEN GYÁRTMÁNYÚ TARTOZÉKOK

A BALTICA tartályhoz csatlakoztatott, más gyártótól származó fűtési tartozékoknak meg kell felelniük a tartály és a fűtőkészülék specifikációjának. A tartozékok külön kapcsolóval kell működtetni.

A radiátorokat és a fan-coil egységeket a hűtőfolyadék-szivattyú fölött **legfeljebb 1,5 méterrel** szabad elhelyezni.

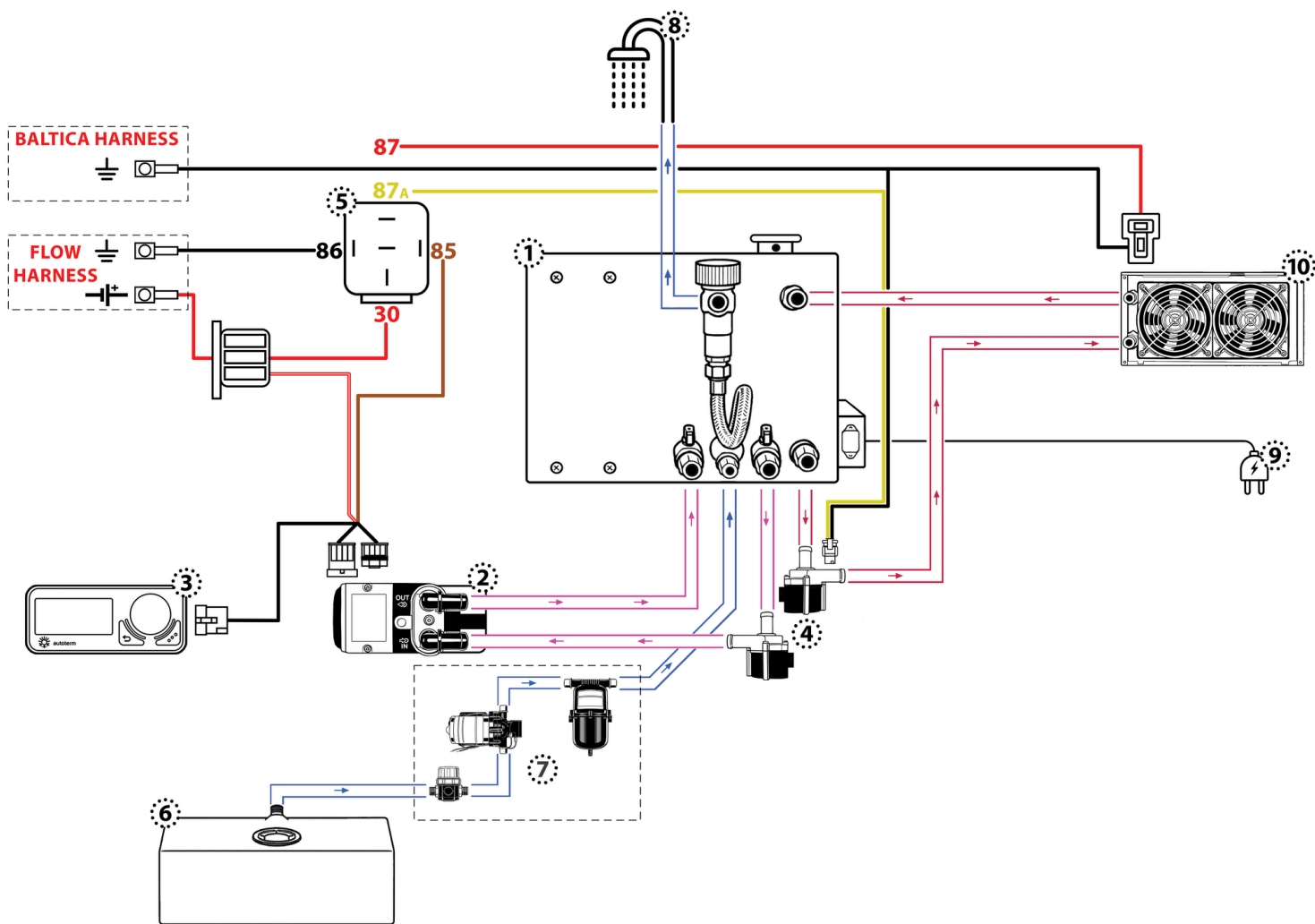
A kiegészítő fűtőelemek körének **teljes hossza nem haladhatja meg a 6 métert**.

A **kiegészítő fűtési körben** a hűtőfolyadék-szivattyú lehet eredeti vagy más gyártótól származó egység is, feltéve, hogy **12/24 V-ról** működik és **áramfelvétele nem haladja meg az 5 A-t**.



A rendszer legmagasabb pontjára légtelenítő szelep beépítése javasolt.

CSATLAKOZTATÁSI ÁTTEKINTÉS



→ HÜTŐFOLYADÉK-KÖR

→ HASZNÁLATI VÍZ KÖR

→ KIEGÉSZÍTŐ FŰTÉSI KÖR

1. BALTICA TARTÁLY
2. FLOW BALTICA FŰTŐKÉSZÜLÉK
3. BALTICA CONTROL KEZELŐPANEL
4. HÜTŐFOLYADÉK-SZIVATTYÚK

5. RELÉ
6. VÍZELLÁTÁS
7. VÍZSZÜRŐ, SZIVATTYÚ, TARTÁLY

8. MELEGVÍZ-KIMENET
9. 240 V HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS
10. KIEGÉSZÍTŐ FŰTŐELEM

⏏ FÖLDCSATLAKOZÁS

⏏ TÁPFESZÜLTSG (U+)

⏏ HÜTŐFOLYADÉK-SZIVATTYÚ CSATL.



FLOW FŰTŐKÉSZÜLÉK CSATLAKOZÓ



KEZELŐPANEL CSATLAKOZÓ



KIEG. FŰTŐELEM CSATLAKOZÓ



BIZTOSÍTÉKTÁBLA